VISIOFOCUS 06400

IT Manuale d'uso
EN User manual
DE Gebrauchsanweisung
ES Manual de instrucciones
FR Mode d'emploi

IT - Leggere attentamente le istruzioni prima di usare il termometro
EN - Read these instructions carefully before using the thermometer
DE - Anleitung vor dem Benutzen des Thermometers aufmerksam durchlesen
ES - Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar su termómetro
FR - Lire attentivement les instructions avant d'utiliser le thermomètre

IT - ATTENZIONE: leggere le avvertenze
EN - CAUTION: read the warnings
DE - WICHTIGER HINWEIS: Es gelten Vorsichtsmaßnahmen für den Gebrauch
ES - CUIDADO: leer las advertencias
FR - ATTENTION: lire les précautions d'emploi



Rev. 9/6400-2023-05

Fig. **1**



IT

1. Luce di puntamento
2. Guida d'onda
3. Sensore (sul fondo della guida d'onda)
4. Luce di puntamento
5. Display LCD
6. Pulsante "Faccina" per le misurazioni sulla fronte
7. Pulsante "Casetta" per altre misurazioni
8. Pulsante memoria
9. Cappuccio protettivo
10. Etichetta con numero di serie
11. Sportello batterie (4 x AAA)

EN

1. Aiming light
2. Waveguide
3. Sensor (at the bottom of the waveguide)
4. Aiming light
5. LCD display
6. "Face" button for forehead readings
7. "Home" button for other readings
8. Memory button
9. Protective cap
10. Label with serial number
11. Battery hatch (4 x AAA)

DE

1. Ziellicht
2. Wellenleiter
3. Sensor (auf der Unterseite des Wellenleiters)
4. Ziellicht
5. LCD-Display
6. Taste „Gesicht" für Stirnmessungen
7. Taste „Haus" für die anderen Messungen
8. Speichertaste
9. Schutzkappe
10. Seriennummernschild
11. Batteriedeckel (4 x LR03)

ES

1. Luce de apuntamiento
2. Guía de onda dorada
3. Sensor (en la parte inferior de la guía de onda)
4. Luce de apuntamiento
5. Display de LCD
6. Botón "Cara" para medir la temperatura en la frente
7. Botón "Casa" para otras medidas
8. Botón memoria
9. Tapa protectora
10. Etiqueta con numero de serie
11. Tapa para las pilas (4 x LR03)

FR

1. Faisceau lumineux de positionnement
2. Orifice avant
3. Capteur (au fond de l'orifice avant)
4. Faisceau lumineux de positionnement
5. Ecran LCD
6. Bouton "Visage" pour les mesures sur le front
7. Bouton "Maison" pour les autres mesures
8. Bouton mémoire
9. Capuchon de protection
10. Etiquette avec numéro de série
11. Couvercle de protection des piles (4 x LR03)

(IT) GARANZIA: Tecnimed s.r.l. garantisce questo prodotto contro eventuali difetti di conformità per la durata di **24 mesi** dalla data di acquisto (farà fede lo scontrino o altro documento fiscale). Dalla garanzia sono escluse le batterie e gli eventuali danni procurati da batterie difettose o esaurite e gli eventuali danneggiamenti all'involucro dovuti all'incuria o cattivo uso. La garanzia decade inoltre nei seguenti casi:
- il prodotto è stato manomesso, danneggiato o è stato usato impropriamente;
- l'etichetta posta sul retro e riportante il numero di serie è stata asportata, danneggiata o resa illeggibile;
- il prodotto è stato aperto o riparato da personale non autorizzato;
- il prodotto ha subito danni dovuti alla non osservanza delle presenti istruzioni.

Per ricevere assistenza contattare il produttore al Numero Verde 800-930321 (solo per l'Italia) oppure scrivendo a info@tecnimed.eu o mandando un messaggio WhatsApp al numero +39 0332 402350. In caso di necessità di intervento, verrà rilasciato un Numero di Autorizzazione di Rientro (NAR). Nel caso in cui il prodotto sia stato acquistato online, gli interventi in garanzia possono essere forniti solamente attraverso il rivenditore su Internet dal quale il prodotto è stato acquistato.
In caso di difetto di conformità, il prodotto sarà riparato o sostituito a giudizio del produttore. L'eventuale riparazione/sostituzione del prodotto non estende la durata della garanzia. Se, a seguito di verifica tecnica effettuata dal produttore, il prodotto dovesse risultare privo di difetti di conformità (soggetti a garanzia), Tecnimed si riserva il diritto di addebitare il costo della verifica tecnica e della successiva spedizione. In nessun caso Tecnimed è responsabile per eventuali danni relativi all'uso improprio del prodotto o per costi superiori al costo originale del prodotto.

(EN) WARRANTY: Tecnimed s.r.l. guarantees this product against any lack of conformity for **24 months** as of the date of purchase (indicated on the cash register receipt or other fiscal document). This warranty does not cover the batteries and any damage caused by defective or run down batteries or damage to the casing due to carelessness or improper use. The warranty is also voided if:
- the product is tampered with, damaged or used improperly;
- the label on the back bearing the serial number is removed, damaged or rendered illegible;
- the product is opened or repaired by unauthorized personnel;
- the product has been damaged due to non-compliance with the instructions given in this manual.

If Technical Service is required, contact the Manufacturer (info@tecnimed.eu or WhatsApp +39 0332 402350) or your Dealer. In case the Product was purchased through an Online-store, warranty service can only be provided through the Internet Seller, where the product was purchased. In case of any lack of conformity, the product will be either repaired or replaced, as decided by the Manufacturer or Dealer, at their sole discretion. Any repaired or replaced product does not extend the original warranty beyond the period of 2 years from original date of purchase. If, after technical evaluation, the Product is found not to be covered by the terms and conditions of this Warranty (because no lack of conformity is found), Tecnimed reserves the right to charge a handling fee for technical check and delivery. Under no circumstance may Tecnimed be held responsible for damages related to the improper use of the product or for costs exceeding the original price of the product.

(DE) GARANTIE: Tecnimed s.r.l. garantiert während einer Frist von **24 Monaten** ab dem Datum des Kaufs des Produkts durch den Kunden (dieses Datum muss anhand eines gültigen Kaufbelegs – Steuerbeleg oder Rechnung- überprüfbar sein), dass dieses Produkt frei von Konformitätsmängeln ist. Anweisungen des Händlers hinsichtlich der Verfahren zur technischen Unterstützung befolgen. Die Garantie schließt die Batterien und mögliche durch beschädigte oder verbrauchte Batterien entstandene Schäden nicht mit ein. Die Garantie gilt in folgenden Fällen nicht:
- wenn das Produkt beschädigt oder zweckentfremdet verwendet worden ist.
- wenn das Seriennummernschild auf der Rückseite geändert, beschädigt, abgeschliffen oder unleserlich gemacht worden ist.
- wenn das Produkt von einer unbefugten Person geöffnet oder repariert worden ist.
- wenn das Produkt infolge Nichtbeachtung der Anweisungen in der Bedienungsanleitung

beschädigt worden ist.
Wenden Sie sich an den Hersteller (info@tecnimed.eu oder WhatsApp +39 0332 402350) oder Händler, wenn technische Unterstützung benötigt wird. Bei Kauf übers Internet kann der Garantieservice nur von dem Webshop gewährleistet werden, wo das Produkt gekauft wurde. Bei Konformitätsmangel wird das Produkt nach Entscheidung des Herstellers oder des Händlers repariert oder ersetzt. Kein repariertes oder ersetztes Produkt verlängert die ursprüngliche Garantie über die anfängliche Garantiefrist von zwei Jahren hinaus. Wenn sich nach technischer Überprüfung herausstellt, dass das Produkt keine Konformitätsmängel aufweist, behalten sich der Hersteller und der Händler vor, die Kosten der technischen Überprüfung in Rechnung zu stellen. Auf keinen Fall kann Tecnimed für mit dem unsachgemäßen Gebrauch des Produkts verbundenen Schaden oder für einen höheren Preis als den Gestehungspreis des Produkts verantwortlich gemacht werden.

(ES) GARANTÍA: Tecnimed s.r.l. garantiza este producto contra defectos de falla de los materiales o fabricación por un tiempo de **2 años** desde la compra (esta fecha tiene que ser demostrada con un documento de compra válido - recibo de impuestos o recibo de venta). La garantía no cubre los daños causados por fallo de las baterías y daños causados por falta de cuidado o uso inapropiado del producto.
La garantía será anulada en los siguientes casos:
- el producto ha sido dañado;
- la etiqueta con el número de serie ha sido dañada, removida, o se encuentra ilegible;
- si el producto ha sido abierto o reparado por personal no autorizado;
- si el producto ha sido dañado debido a no seguir las instrucciones de uso del instructivo.
Si necesita asistencia técnica, contacte el fabricante (info@tecnimed.eu o WhatsApp +39 0332 402350) o el su distribuidor. En el caso de que el producto fuera comprado en una tienda online vía Internet, el servicio de garantía sólo puede ser proporcionado a través del proveedor de la tienda online donde se haya adquirido el producto. En el caso de falta de conformidad, el producto será reparado o le será sustituido por otro a discreción del fabricante. Ningún producto reparado o reemplazado ampliará la garantía original más allá del periodo de dos años. Si se encuentra que el producto no está cubierto por los términos y condiciones de esta garantía (no existe falta de conformidad), el Fabricante o el Distribuidor se reservan el derecho de cargar honorarios de mano de obra. En ningún caso podrá Tecnimed ser responsable por algún daño inherente al uso incorrecto del producto o por un costo sobre el costo original del producto.

(FR) GARANTIE: TECNIMED s.r.l. garantit ce produit contre les défauts de conformité pendant une durée de **24 mois** à partir de la date d'achat du produit par le client (cette date doit être vérifiable sur une preuve d'achat valide - justificatif de taxe ou facture). La garantie ne couvre pas les piles et les éventuels problèmes dus aux défauts ou au déchargement, ou à une mauvaise utilisation de celles-ci. La garantie n'est pas valable dans les cas suivants:
- si le produit a été endommagé ou a été soumis à un mauvais usage;
- si l'étiquette au dos, indiquant le numéro de série a été changée, endommagée, effacée ou rendue illisible;
- si le produit a été ouvert ou réparé par une personne non autorisée;
- si le produit a été endommagé par un manque de prise en compte des instructions clairement expliquées dans le guide d'utilisation.
Contacter le Producteur (info@tecnimed.eu ou WhatsApp +39 0332 402350) ou le Distributeur si assistance technique est nécessaire. En cas d'achat sur internet, le service de garantie pourra être effectué seulement par le magasin en ligne où le produit a été acheté. Dans le cas de défaut de conformité, le produit sera réparé ou remplacé sur décision du Producteur ou du Distributeur. Aucun produit réparé ou remplacé ne prolonge la garantie d'origine au-delà de la période de garantie initiale de 2 ans. Si, après vérification technique, il s'avère que le produit n'a pas de défauts de conformité, le Producteur ou le Distributeur se réservent le droit de facturer les frais de vérification technique et expédition. En aucun cas, Tecnimed ne peut être tenu responsable pour tout dommage inhérent à l'utilisation incorrecte du produit, ou pour tout coût supérieur au coût original du produit.

USO PREVISTO: VisioFocus® è un termometro medicale infrarosso destinato alla misurazione a distanza della temperatura corporea di bambini e adulti.
Può anche essere utilizzato per controllare la temperatura superficiale di infiammazioni, ulcere, ferite (per esempio su soggetti diabetici e sotto controllo medico).

1. PREFAZIONE

Gentile cliente, grazie per aver acquistato VisioFocus - l'evoluzione di Thermofocus® (il primo termometro al mondo senza contatto) -.
VisioFocus è davvero facile da usare. È in grado di misurare la temperatura di bambini e adulti senza toccare la pelle: basta avvicinarlo alla fronte, alla distanza che il termometro stesso indicherà. VisioFocus non deve quindi essere inserito o appoggiato in nessuna parte del corpo del tuo bambino. Così, se il bambino dorme, puoi misurare la sua temperatura senza svegliarlo; se è sveglio, VisioFocus non gli darà alcun fastidio.

2. AVVERTENZE

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il termometro

2.1 Precauzioni

1. Per evitare risultati anomali, usa VisioFocus secondo quanto indicato nel manuale.
2. Usa VisioFocus in un ambiente con temperatura uniforme, stabile e compresa tra i 16 e i 40°C (VisioFocus può lavorare anche con temperatura tra 10 e 15,9°C e tra 40,1 e 45°C, ma l'accuratezza non è garantita - vedi anche par. #13).
3. Se il termometro proviene da un ambiente con temperatura diversa rispetto a quella della stanza in cui si trova la persona su cui devi fare la misurazione (un'altra stanza o anche un cassetto o un armadietto), si dovrà stabilizzare. Effettua quindi la procedura MQCS prima di usarlo (vedere par. #8). In alternativa, senza toccare il termometro, aspetta circa 5 minuti affinché la temperatura del termometro si stabilizzi attraverso il sistema automatico AQCS (par. #8).
4. Non misurare la temperatura a una persona esposta a correnti d'aria o che, nei minuti precedenti alla rilevazione:
- ha camminato, corso o fatto esercizio fisico;
- si trovava in ambienti ventilati o con una temperatura diversa rispetto a quella dell'ambiente in cui intendi effettuare la rilevazione;
- ha indossato berretti, cappelli o sciarpe;
- è stato esposto ad agenti che possano aver alterato la temperatura della fronte, come docce, shampoo, asciugacapelli, la luce diretta del sole, spugnature, aria condizionata, ecc.; anche appoggiare la mano sulla fronte può alterare la temperatura.

In tutti questi casi, interrompi l'esposizione del soggetto a questi agenti e attendi alcuni minuti per consentire la stabilizzazione della temperatura della fronte.
5. Cambiare il punto di misurazione darà dei risultati diversi. È necessario **puntare la proiezione sempre nello stesso punto, al centro della fronte** (a metà tra l'inizio del naso e l'attaccatura dei capelli) **e tenere il termometro perpendicolarmente alla fronte**. **Non effettuare misurazioni in aree diverse dal centro della fronte**, fatta eccezione per quanto indicato al par. #4.2. **ATTENZIONE: misurazioni in**

aree diverse dal centro della fronte (es: tempie, collo, polsi) non sono state clinicamente validate.

6. La temperatura è rilevata nell'area della proiezione. Assicurati che intorno alla proiezione ci sia un'area libera di almeno 1 cm: quest'area non deve comprendere capelli, sopracciglia o indumenti. Se necessario, sposta i capelli dalla fronte almeno qualche minuto prima di effettuare la rilevazione, altrimenti la temperatura rilevata sarà più alta della temperatura corporea reale.

7. In presenza di olii, cosmetici, di una maschera di ossigeno, e nel caso di persone anziane, la temperatura rilevata può essere più bassa della temperatura corporea reale (vedere anche par. #4.2).

8. La misurazione della temperatura corporea sulla fronte può essere alterata da sudorazione, ferite superficiali o trauma cranico.

9. **Non usare il termometro sulla fronte sudata**, perché il valore rilevato non sarebbe attendibile (vedere anche par. #4.2).

10. Nei casi descritti ai punti 7, 8, 9 è possibile prendere la temperatura in un'area alternativa (leggere il par. #4.2).

11. La guida d'onda dorata (figura 1) è la parte più delicata del termometro. È costituita da uno specchietto concavo, rivestito in oro, che deve essere mantenuto pulito e integro. Un suo eventuale danneggiamento, o la presenza di polvere o altra sporcizia, altererebbero l'esito della misurazione. Chiudi sempre il cappuccio per evitare che polvere o sporco entrino nella guida d'onda.

12. Evita di manipolare il termometro più a lungo del necessario prima della misurazione.

13. Non usare il termometro a contatto con l'orecchio o altre parti del corpo.

14. Non usare il termometro a contatto con oggetti o liquidi. Non immergere il termometro in acqua o altri liquidi e tienilo lontano da fonti di calore o dalla luce diretta del sole. Se del liquido entra nel termometro contatta il servizio di Assistenza Tecnica.

15. Non usare VisioFocus su una persona che sta effettuando una telefonata con un cellulare o un cordless, o in presenza di forti campi elettromagnetici.

16. Non sottoporre il termometro a urti e non usarlo se è stato danneggiato o non funziona correttamente.

2.2 Attenzione

1. **Se non vengono osservate le suddette precauzioni (par. #2.1), potresti ottenere temperature molto basse o molto alte**, che tuttavia non sarebbero attribuibili a un cattivo funzionamento del prodotto.

2. **Le luci di puntamento rispettano i requisiti di sicurezza definiti dalla norma EN 62471.** Non c'è pericolo se le luci vengono puntate negli occhi: esse sono assolutamente innocue.

3. VisioFocus è un delicato strumento di misura e non deve essere usato dai bambini piccoli. Non è un giocattolo. Tenere lontano dalla portata dei bambini o di persone con ridotte capacità motorie o sensoriali. Piccole parti possono essere ingerite o inalate.

4. L'uso di questo termometro non deve sostituirsi alla consultazione di un medico. Riferisci al tuo medico quale tipo di termometro hai usato e in quale parte del corpo hai misurato la temperatura.

5. Se movimenti bruschi del bambino rendono difficile effettuare correttamente la

misurazione, aiutati avvicinando il termometro alla fronte con le luci di puntamento già accese.

6. Se devi misurare la temperatura a te stesso/a, puoi utilizzare uno specchio o il display spento di uno smartphone; oppure, se hai un bambino di almeno sei anni, prova a insegnargli a usare VisioFocus.

7. Non entrando mai in contatto con il corpo, VisioFocus non richiede alcuna protezione igienica "usa e getta".

8. ATTENZIONE: eventuali incidenti gravi che dovessero verificarsi in relazione all'uso dell'apparecchio devono essere comunicati al fabbricante (info@tecnimed.eu) e all'autorità competente (Ministero della Salute).

3. COME LAVORA

VisioFocus rileva le emissioni infrarosse emesse naturalmente dal corpo umano.
La fronte è il luogo ideale per rilevare la temperatura, essendo percorsa dall'arteria temporale ed essendo a diretto contatto con il cervello. La testa, infine, è la parte del corpo che per prima cambia la propria temperatura man mano che la febbre sale o scende.
A ogni misurazione, VisioFocus esegue, in pochi centesimi di secondo, una serie di 125 rilevazioni, che vengono amplificate ed elaborate dal suo sofisticato microprocessore, insieme al valore della temperatura ambiente, in modo da mostrare la temperatura corporea corretta.
È importante sapere che **la temperatura corporea è variabile tra le persone; inoltre la temperatura individuale varia in base alla zona di misurazione, nel corso della giornata, e secondo l'attività fisica o mentale svolta** (il pianto nel caso di un bambino). Inoltre, la temperatura corporea può essere influenzata dalla temperatura esterna e da diversi altri fattori, a seconda del tipo di misurazione eseguita.
A causa della dissipazione di calore alla quale le parti non protette da indumenti sono esposte, la temperatura della fronte di una persona è solitamente più bassa rispetto a quella di altre zone coperte. Per questo motivo, usando il pulsante "faccina" , il software di VisioFocus applica automaticamente un correttivo in modo da fornire una lettura approssimativamente paragonabile alle misurazioni effettuate in altre zone del corpo – misurazioni ascellare o orale o rettale/interna, a seconda dell'impostazione —. È comunque sempre possibile cambiare l'impostazione, tenendo presente che, rispetto alla lettura in modalità ascellare, una lettura in modalità "orale" fornisce un valore di 0,2°C più alto, e una lettura in modalità "rettale" o "interna" è di 0,8°C più alta (vedere par. #7). Ricorda, **la misurazione della temperatura corporea va fatta sempre al centro della fronte** (par. #4.1) o sulla palpebra (par. #4.2), **indipendentemente dall'impostazione di riferimento**: infatti, una lettura ascellare, orale o rettale/interna fornisce un valore di temperatura frontale che è una valida approssimazione della temperatura ascellare, orale o rettale/interna rispettivamente (vedere anche par. #7).
La temperatura rilevabile con VisioFocus sulla fronte di una persona sana può variare da 35 a 37,5°C, ma in un adulto può anche essere inferiore a 35°C (in modalità ascellare). Per valutare meglio eventuali stati febbrili, è opportuno conoscere la temperatura normale di ogni membro della famiglia in condizioni ottimali di salute e nei

vari momenti della giornata. Per aiutarti, puoi compilare la tabella “TEMPERATURA DEI MEMBRI DELLA FAMIGLIA” e usarla come riferimento:
https://www.tecnimed.it/download/Tables.pdf

4. COME SI USA

4.1 Misurazione della temperatura corporea (sulla fronte)

• Al primo utilizzo, inserisci 4 batterie AAA come spiegato al par. #9.
• Apri il cappuccio protettivo facendolo ruotare di 90° (fig. 2).
• Avvicina il termometro alla fronte.
• Premi il pulsante “faccina” e tienilo premuto. Si accenderanno le due luci di puntamento e inizierai a vedere la temperatura, proiettata sulla fronte tra due archi. Il display comincerà a visualizzare la temperatura rilevata, insieme al simbolo .
• Tenendo VisioFocus perpendicolare al centro della fronte, avvicinalo o allontanalo dalla fronte finché il valore di temperatura si posizionerà completamente tra i due archi (fig. 3). Se il termometro è troppo lontano o troppo vicino, vedrai invece la temperatura al di fuori dei due archi (fig. 4 e 5).
• Quando vedrai la temperatura **esattamente in mezzo ai due archi** (fig. 6), il termometro si trova esattamente alla distanza per la quale è stato tarato: rilascia il pulsante tenendo fermo il termometro finchè le luci lampeggiano. Puoi leggere la temperatura rilevata anche sul display che si illuminerà in azzurro. Se necessario puoi eseguire subito un’altra misurazione.
• Chiudi il cappuccio protettivo.
Dopo 20 secondi di non utilizzo, il termometro andrà in stand-by visualizzando la temperatura ambiente per 4 ore prima di spegnersi (“Massima Prestazione”, par. #7).
Se preferisci che si spenga subito dopo i 20 secondi, impostalo in “Risparmio Energia” (par. #7).

Fig. **2**

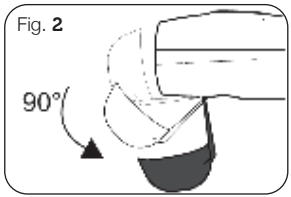
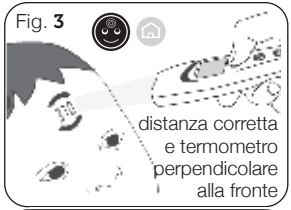


Fig. **3**



distanza corretta e termometro perpendicolare alla fronte

Fig. **4**



NO: troppo lontano

Fig. **5**



NO: troppo vicino

Fig. **6**

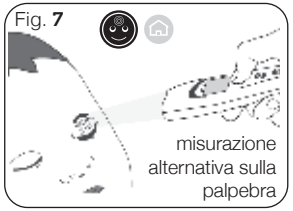


OK: distanza corretta

4.2 In caso di sudore: misurazione sulla palpebra

Talvolta la fronte può manifestare sudorazione, per esempio quando la febbre diminuisce, rendendo la temperatura rilevata troppo bassa. Non è sufficiente asciugare la fronte. In questo caso è possibile prendere la temperatura, sempre a distanza, sulla palpebra chiusa (fig. 7).
Procedi come per una misurazione sulla fronte.
Non preoccuparti se il bambino apre l'occhio durante questa misurazione: le luci sono innocue.
L'accuratezza non è garantita ma questa misurazione può essere considerata una valida approssimazione della temperatura corporea.

Fig. **7**



misurazione alternativa sulla palpebra

Essa è indicata, negli adulti, anche quando la misurazione frontale è alterata dalla presenza di oli o cosmetici, oppure nelle persone anziane.

4.3 Misurazioni della temperatura superficiale della pelle

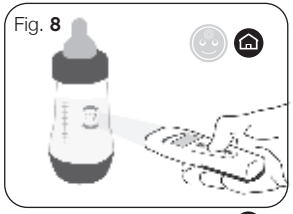
VisioFocus può scansionare anche la temperatura superficiale della pelle: ciò può risultare utile per controllare la temperatura di infiammazioni, ulcere, ferite (per esempio su soggetti diabetici e sotto controllo medico).
Procedi come per una misurazione sulla fronte **ma premi il tasto "casetta"** ; il display si illuminerà in verde e mostrerà il simbolo .
NOTA: la temperatura superficiale della pelle NON è la temperatura corporea. Per misurare la temperatura corporea procedere come indicato al par. #4.1.

4.4 Altre misurazioni (uso non medicale)

Puoi usare VisioFocus anche per rilevare la temperatura di oggetti, cibi e liquidi, da 1,0 a 80,0°C.
Per esempio puoi misurare la temperatura di:
1. biberon (fig. 8),
2. pappa,
3. acqua del bagnetto.

Mescola bene i liquidi prima di effettuare la misurazione e, in caso di liquidi o alimenti caldi, esegui la rilevazione velocemente per evitare la formazione di condensa sulla guida d'onda e attendi 30 minuti prima di altre misurazioni.

Fig. **8**



Procedi come per una misurazione sulla fronte **ma premi il tasto "casetta"** ; il display si illuminerà in verde e mostrerà il simbolo .
NOTA: tale destinazione d'uso non è soggetta a valutazione da parte dell'Organismo Notificato.

5. TEMPERATURA AMBIENTE

Quando il termometro è in stand-by ("Massima Prestazione" - vedi par. #4.1 e #7), la temperatura dell'ambiente viene mostrata automaticamente sul display per 4 ore dopo l'ultima misurazione, insieme al simbolo ⌂ lampeggiante.
Per visualizzare la temperatura ambiente con il display retroilluminato, a termometro in stand-by premi **una sola volta** il pulsante Mem: il display si illuminerà in arancio, mostrando la temperatura dell'ambiente, e visualizzerà il simbolo ⌂ lampeggiante.

6. FUNZIONE MEMORIA

Il pulsante "Mem" Mem consente di richiamare i valori delle ultime 9 misurazioni.

Per attivarla, premi **due volte** il pulsante "Mem" Mem: il display si illuminerà in violetto e visualizzerà il valore dell'ultima rilevazione accompagnato dal numero 1 e dal simbolo (👤) o ⌂ a seconda del pulsante utilizzato per quella misurazione.
Ripremendo ripetutamente il pulsante, il display visualizzerà la penultima, la terzultima misurazione, ecc, accompagnate dai numeri 2, 3, ecc.

7. COME CAMBIARE LE IMPOSTAZIONI

In base al paese dove è venduto, il termometro è uscito dalla fabbrica impostato in:
• gradi Celsius (°C) o Fahrenheit (°F);
• riferimento orale ("ORAL") o rettale ("RECTAL") o ascellare ("AXILLA") o interno ("CorE"), o solo temperatura interna (nessun simbolo);
• display spento quando in stand-by ("Risparmio Energia" – off ⌂) o sempre acceso ("Massima Prestazione" - on ⌂).
Se necessario, è possibile modificare le impostazioni procedendo come segue:
1. a termometro spento o in stand-by, premi e tieni premuto (senza rilasciarlo) il pulsante "Mem" Mem ; dopo 8 secondi, la visualizzazione cambierà mostrando in sequenza le impostazioni (le impostazioni correnti sono illuminate in verde):



2. Quando compare l'impostazione desiderata, rilascia il pulsante. Il colore del display cambierà da violetto a verde. È possibile cambiare solo un'impostazione alla volta.
Note:
- se il termometro è stato prodotto con la sola impostazione di temperatura interna, le impostazioni ORAL, RECTAL, AXILLA e CORE non compariranno nella sequenza.
- La misurazione della temperatura corporea deve essere fatta sempre al centro della fronte (par. #4.1) o sulla palpebra (par. #4.2), indipendentemente dall'impostazione di riferimento: infatti, una lettura ascellare, orale o rettale/interna fornisce un valore di temperatura frontale che è una valida approssimazione della temperatura ascellare, orale o rettale/interna rispettivamente (vedi anche par. #3).

8. CALIBRAZIONE ALLA TEMPERATURA AMBIENTE

Se il termometro viene manipolato a lungo o se riscontra una certa differenza di temperatura rispetto alla temperatura dell'ambiente, sul display comparirà un conto alla rovescia che inviterà ad attendere la stabilizzazione automatica.

Premendo il pulsante "faccina" , la proiezione mostra "CAL".
A questo punto hai 2 possibilità:

1. **Sistema di calibrazione rapida automatica AQCS (Automatic Quick Calibration System)**: attendi la fine del conto alla rovescia senza toccare il termometro affinché esso completi la stabilizzazione rapida automatica. Il conto alla rovescia continuerà ad aggiornarsi fino a quando le condizioni di alterazione della temperatura perdurano (per esempio perché il termometro viene maneggiato). Al termine del conto alla rovescia il termometro sarà in grado di eseguire misurazioni sufficientemente accurate. La scritta "AQCS" sul display del termometro in stand-by indica che il termometro ha subito l'AQCS.

2. **Sistema di calibrazione rapida manuale MQCS (Manual Quick Calibration System)**: in alternativa puoi correggere immediatamente la temperatura interna del termometro e adattarla a quella reale dell'ambiente in cui vuoi eseguire la misurazione. Procedi come segue:

• apri il cappuccio;
• premi contemporaneamente e rilascia i pulsanti "faccina" e "casetta" (fig. 9): apparirà il simbolo CAL e il display si illuminerà in blu;
• entro 10 secondi punta il termometro contro una parete interna (non il lato interno di un muro perimetrale) o un armadio avente temperatura costante, a circa 80/150 cm dal pavimento, e premi il pulsante "casetta" (fig. 10);

Fig. **9** **MQCS**

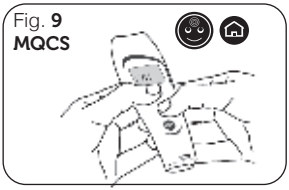
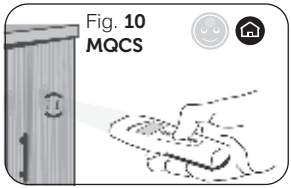
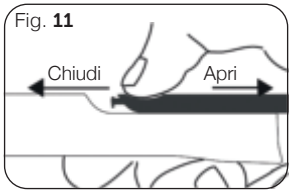


Fig. **10** **MQCS**



• quando sei alla distanza corretta (temperatura tra i due archi, fig. 6), rilascia il pulsante: le luci lampeggeranno **lentamente** e il display indicherà la temperatura dell'ambiente. Affinché questa temperatura sia verosimile, evita di puntare il termometro contro pareti esterne (perimetrali), finestre, fonti di calore o freddo (caloriferi, condizionatori, lampade, computer, superfici a contatto con il corpo umano, ecc).
• Il termometro è pronto per eseguire una misurazione e manterrà l'MQCS per 30 minuti. La scritta "MQCS" sul display ricorda che è stato effettuato l'MQCS.
Puoi fare l'MQCS anche in assenza del conto alla rovescia, per esempio si raccomanda di farla se devi spostarti tra locali con temperature diverse.
Anche questo sistema metterà il termometro in grado di eseguire misurazioni sufficientemente accurate.

9. SOSTITUZIONE BATTERIE



• Premi con il pollice nella piccola nicchia ovale posta sul retro dell'apparecchio e fai scorrere lo sportello batterie come illustrato in fig. 11.
• Togli lo sportello batterie.
• Rimuovi le vecchie batterie e gettale negli appositi contenitori.
• Inserisci 4 nuove batterie tipo AAA - LR03 (ministilo), preferibilmente alcaline, **prestando attenzione alla posizione indicata nelle rispettive sedi.**
• Richiudi lo sportello facendolo scorrere in senso inverso a quello di apertura.
• Dopo il cambio delle batterie, lascia stabilizzare il termometro per 20 minuti prima di fare una misurazione, oppure effettua l'MQCS (par. #8).
Togli le batterie se prevedi di non usare il termometro per lungo tempo.

10. PULIZIA

PULIZIA DELLA GUIDA D'ONDA: la guida d'onda del termometro è molto delicata. Si raccomanda quindi di **chiudere sempre il cappuccio**, quando il termometro non è in uso.
Se, tuttavia, fosse necessario pulire la guida d'onda o il sensore situato in fondo a essa per rimuovere eventuale polvere o altro sporco, usa un bastoncino di cotone leggermente inumidito con alcool. Assicurati di asportare tutto lo sporco evitando di accumularne sul fondo della guida d'onda dove si trova il sensore.
Non utilizzare altri oggetti o liquidi che potrebbero facilmente graffiare o danneggiare la superficie della lente o del sensore. Durante questa operazione assicurati che eventuale liquido in eccesso non penetri tra la guida d'onda e il sensore.

PULIZIA DEL CORPO DEL TERMOMETRO: usa un panno morbido leggermente inumidito con acqua e sapone ed eventualmente ripassa con un disinfettante a base di ipoclorito di sodio.

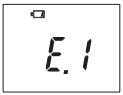
NON USARE il termometro per almeno 30 minuti dopo la sua pulizia.

11. SIGNIFICATO DEI MESSAGGI

Messaggi legati alle batterie

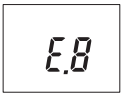


DESCRIZIONE: il simbolo si accende durante il normale funzionamento.
PROBLEMA: le batterie si stanno scaricando ma è ancora possibile eseguire un buon numero di misurazioni.
SOLUZIONE: procurati le batterie per sostituirle quando comparirà il simbolo "E.1" (vedi di seguito).

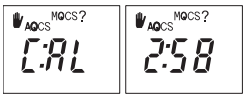


DESCRIZIONE: il display visualizza "E.1" e il simbolo , oppure non si accende per niente.
PROBLEMA: le batterie sono completamente scariche.
SOLUZIONE: togli immediatamente le batterie e sostituiscile quando necessario (vedi par. #9).

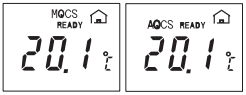
Messaggi riguardo alla stabilizzazione del termometro



DESCRIZIONE: la proiezione/il display mostra "E.8".
PROBLEMA: il termometro è stato mosso prima del lampeggio delle luci, oppure si è in presenza di forti campi elettromagnetici.
SOLUZIONE: attendi il lampeggio delle luci prima di muovere il termometro; assicurati che non ci siano telefoni cellulari o cordless nelle vicinanze.

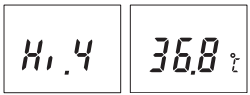


DESCRIZIONE: il display mostra C:AL e/o un conto alla rovescia (in minuti e secondi), il disegno di una mano che invita a fermarsi , e le scritte "AQCS" e "MQCS?"
PROBLEMA: il termometro non è stabilizzato.
I simboli invitano a scegliere tra:
SOLUZIONE:
- aspettare finché il conto alla rovescia AQCS è terminato, senza toccare il termometro, o
- fare l'MQCS (par. #8).

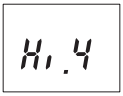


DESCRIZIONE: quando in stand-by, la temperatura ambiente è accompagnata dalle scritte "MQCS" o "AQCS".
SIGNIFICATO: il termometro ha subito una stabilizzazione rapida automatica (AQCS) o manuale (MQCS).

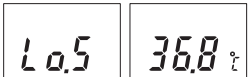
Messaggi legati alla temperatura dell'ambiente di lavoro



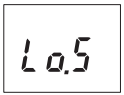
DESCRIZIONE: quando premi il pulsante "faccina" , la proiezione/il display mostra "Hi.4" alternato al valore di temperatura.
PROBLEMA: la temperatura ambiente è compresa tra 40,1 e 45,0°C.
SOLUZIONE la misurazione può essere effettuata, ma l'accuratezza non è garantita.



DESCRIZIONE: la proiezione/il display mostra "Hi.4".
PROBLEMA: la temperatura ambiente è troppo alta (sopra i 45,0°C).
SOLUZIONE: spostati in un ambiente più fresco e, se devi effettuare la misurazione della temperatura corporea, aspetta la stabilizzazione della persona e quella del termometro.

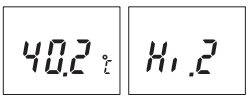


DESCRIZIONE: la proiezione/il display mostra "Lo.5" alternato al valore di temperatura.
PROBLEMA: se hai premuto il pulsante "faccina" : la temperatura ambiente è compresa tra 10,0 e 15,9°C. Se hai premuto il pulsante "casetta" : la temperatura ambiente è compresa tra 5,0 e 9,9°C.
SOLUZIONE: la misurazione può essere effettuata, ma l'accuratezza non è garantita.



DESCRIZIONE: la proiezione/il display mostra "Lo.5".
PROBLEMA: la temperatura ambiente è troppo bassa (sotto i 10°C se hai premuto il pulsante "faccina" o sotto i 5,0°C se hai premuto il pulsante "casetta").
SOLUZIONE: spostati in un ambiente più caldo e, se devi effettuare la misurazione della temperatura corporea, aspetta la stabilizzazione della persona e quella del termometro.

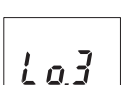
Messaggi legati alla temperatura rilevata



DESCRIZIONE: la proiezione/il display mostra "Hi.2" alternato al valore di temperatura, quando premi il pulsante "faccina" .
SIGNIFICATO: ATTENZIONE! La temperatura è 40,0°C o più.



DESCRIZIONE: la proiezione/il display mostra "Hi.2".
PROBLEMA: se hai premuto il pulsante "faccina" : la temperatura ambiente è superiore ai limiti operativi con questo pulsante (>43,0°C).
Se hai premuto il pulsante "casetta" : la temperatura ambiente è superiore ai limiti operativi del termometro (>80,0°C).
SOLUZIONE: se hai premuto il pulsante "faccina" : assicurati di aver usato il pulsante adatto rispetto a quello che devi misurare, e che le avvertenze siano rispettate. Se hai premuto il pulsante "casetta" : non è possibile rilevare la temperatura.



DESCRIZIONE: la proiezione/il display mostra "Lo.3".
PROBLEMA: se hai premuto il pulsante "faccina" : sembra che la temperatura della fronte sia troppo bassa (<34,0°C). Se hai premuto il pulsante "casetta" : la temperatura dell'oggetto che stai misurando è al di sotto dei limiti operativi del termometro (<1,0°C).
SOLUZIONE: se hai premuto il pulsante "faccina" : assicurati che il sensore non sia sporco o danneggiato e che la persona non provenga da un ambiente con temperatura bassa. Se hai premuto il pulsante

"casetta" : non è possibile rilevare la temperatura.

12. EVENTUALI PROBLEMI E SOLUZIONI

1. Il display o le luci di puntamento non si accendono: le batterie sono completamente scariche oppure sono state inserite in modo sbagliato; sostituiscile o reinseriscile correttamente (par. #9).

2. La temperatura proiettata non si trova al centro dei due archi: la distanza non è corretta; sposta il termometro avanti o indietro fino a quando la proiezione della temperatura sarà visibile esattamente in mezzo ai due archi (fig. 6).

3. La proiezione della temperatura è poco visibile: la luce ambiente è troppo elevata; fai ombra al soggetto.

4. La guida d'onda è danneggiata o è penetrata acqua nel termometro: contatta l'Assistenza (Numero Verde 800-930321, info@tecnimed.eu, WhatsApp +39 0332 402350).

5. La temperatura rilevata dal termometro appare troppo bassa:

- verifica che siano rispettate le condizioni previste nelle avvertenze (par. #2);
- verifica che la guida d'onda non sia sporca o danneggiata, in tal caso pulisci come indicato al par. #10 o contatta l'assistenza;
- verifica che il termometro sia perpendicolare alla fronte (fig. 3).

6. La temperatura rilevata dal termometro appare troppo alta: verifica che siano rispettate le condizioni previste nelle avvertenze (par. #2).

7. Il termometro appare bloccato, non va in posizione di riposo dopo 20 secondi di inutilizzo o i led di puntamento rimangono accesi dopo il rilascio del pulsante: resetta il termometro togliendo e rimettendo le batterie.

13. CARATTERISTICHE TECNICHE

13.1 Specifiche di misurazione

Risoluzione: 0.1

Misurazioni con pulsante (misurazioni della temperatura corporea)

Range di misura:
34,0/43,0°C

Temperatura ambiente di lavoro:
- range standard: 16,0/40,0°C
- range esteso: 10,0/45,0°C [1]

Accuratezza:	
da 34,0 a 35,9°C:	±0,3°C
da 36,0 a 39,0°C:	±0,2°C [2]
da 39,1 a 43,0°C:	±0,3°C

[1] Quando si usa il pulsante "FACCINA" in ambienti con temperatura compresa tra 10,0 e 15,9°C o tra 40,1 e 45,0°C, l'accuratezza e il range di lavoro non sono garantiti e la temperatura rilevata è visualizzata in alternanza al messaggio "Lo.5" o "Hi.4" rispettivamente.

[2] Il grado di accuratezza richiesto dalle norme ASTM E1965-98-(2016) per i termometri infrarosso per temperature tra 37,0 e 39,0°C è di ±0,2°C, mentre per i termometri a mercurio ed elettronici le norme ASTM E667-86 e E1112-86 prevedono una precisione di ±0,1°C per temperature tra 37,0 e 39,0°C.

Misurazioni con pulsante

Range di misura:	Temperatura ambiente di lavoro:	- range standard: 16,0/40,0°C
1,0/80,0°C		- range esteso: 5,0/45,0°C [3]

Accuratezza in misurazioni della temperatura di oggetti e liquidi	
da 1,0 a 35,9°C:	±1,0°C
da 36,0 a 39,0°C:	±0,2°C
da 39,1 a 43,0°C:	±0,3°C
da 43,1°C a 80,0°C:	±1,0°C

Accuratezza in misurazioni della temperatura superficiale della pelle	
<35,9°C:	± 0,3°C
da 36,0 a 39,0°C:	± 0,2°C [2]
da 39,1 a 43,0°C:	± 0,3°C
>43,1:	± 1,0°C

[3] Quando si usa il pulsante "CASETTA" in ambienti con temperatura compresa tra 5,0 e 9,9°C o tra 40,1 e 45,0°C, l'accuratezza e il range di lavoro non sono garantiti e la temperatura rilevata è visualizzata in alternanza al messaggio "Lo.5" o "Hi.4" rispettivamente.

Temperatura ambiente (mostrata quando in stand-by)

Range di misura:	5,0/45,0°C	Accuratezza:	±1,0°C

13.2 Specifiche generali

- Alimentazione: 4 batterie tipo AAA (LR03) alcaline da 1,5 V (incluse).
- Autonomia con batterie di qualità: fino a 3 anni o 30.000 letture (secondo l'uso).
- Dimensioni: mm 144 x 43,5 x 21,5 - compreso cappuccio di protezione.
- Peso: gr. 98 - (batterie comprese).
- Distanza dal soggetto: stabilita mediante sistema di puntamento ottico (circa 6 cm).
- Display ampio, ben visibile e retroilluminato in 5 colori: azzurro, verde o violetto, in base al pulsante utilizzato (rispettivamente "faccina", "casetta" o "Mem"), arancio o blu in base alla funzione (rispettivamente funzione temperatura ambiente – par. #5 e MQCS – par. #8).
- Durata di vita prevista del dispositivo: 10 anni.
- Intervallo di pressione atmosferica di utilizzo: da 700 hPa a 1,060 hPa.
- Intervallo di umidità relativa di utilizzo: da 15% a 93%, non-condensante.
- Grado di protezione IP: IP22.
- Conservare in un luogo asciutto e pulito, preferibilmente a una temperatura compresa tra +16 e +40°C. Non conservare a una temperatura inferiore a -25°C e superiore a +70°C.
- Apparecchio con sorgente elettrica interna, previsto per uso continuo.
- I led di VisioFocus emettono esigue radiazioni luminose in conformità alla EN 62471.
- Sistema di misurazione testato in ospedali, cliniche private e studi medici. I dati sull'accuratezza clinica e le relative caratteristiche e procedure sono disponibili presso il fabbricante, su richiesta.

(IT) Dichiarazione di conformità UE
Tecnimed srl, P.le Cocchi, 12 - 21040 Vedano Olona (VA) - Italia è fabbricante del termometro clinico infrarosso senza contatto VisioFocus 06400.
TECNIMED garantisce che VisioFocus 06400 soddisfa tutte le disposizioni applicabili del Regolamento (UE) 2017/745.
VisioFocus 06400 è un dispositivo medico di classe IIa fabbricato seguendo processi di produzione adeguati in conformità a un Sistema Qualità certificato EN ISO 9001 e EN ISO 13485, in accordo ai requisiti GMP e in conformità alle norme EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 60601-1-6, EN 60601-1-11, EN 62366, EN 62471, EN 62304, EN 80601-2-56, ASTM E 1965-98. Tecnimed srl, P.le Cocchi, 12 - 21040 Vedano Olona (VA) – ITALIA assume la piena responsabilità della conformità del prodotto alle norme.
È possibile richiedere la Dichiarazione di Conformità completa a: info@tecnimed.eu.

(EN) Declaration of Conformity UE
Tecnimed srl, P.le Cocchi, 12 - 21040 Vedano Olona (VA) - Italy is the manufacturer of the VisioFocus 06400 non-contact clinical infrared thermometer.
TECNIMED guarantees that VisioFocus 06400 meets all the provisions applicable in the Regulation (EU) 2017/745.
VisioFocus 06400 is a class IIa medical device manufactured following appropriate production processes in accordance with an EN ISO 9001:2015 and EN ISO 13485:2016 certified Quality System, with GMP requirements and with the following standards: EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 60601-1-6, EN 60601-1-11, EN 62366, EN 62471, EN 62304, EN 80601-2-56, ASTM E 1965-98. Full responsibility for the conformance of this product to the standards is assumed by Tecnimed srl, P.le Cocchi, 12 - 21040 Vedano Olona (VA) – ITALY.
Complete Declaration of Conformity is available from the manufacturer on request: info@tecnimed.eu.

(DE) Konformitätserklärung
Tecnimed srl, P.le Cocchi, 12 – 21040 Vedano Olona (VA) – Italien ist der Hersteller von VisioFocus 06400, kontaktloses Infrarot-Fieberthermometer.
TECNIMED garantiert, dass VisioFocus 06400 alle geltenden Anforderungen der Verordnung 2017/745 erfüllt.
VisioFocus 06400 ist ein nach einem Fertigungsverfahren gemäß dem „ISO 9001"- sowie „ISO 13485"-zertifizierten Qualitätssystem, unter GMP-Anforderungen und im Einklang mit den Normen EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 60601-1-6, EN 60601-1-11, EN 62366, EN 62471, EN 62304, EN 80601-2-56 und ASTM E1965-98 hergestelltes medizinisches Gerät der Klasse IIa.
Bitte fordern Sie nötigenfalls die vollständige Konformitätserklärung beim Hersteller an: info@tecnimed.eu.

(ES) Declaración de conformidad UE
Tecnimed srl, P.le Cocchi, 12 - 21040 Vedano Olona (VA) - Italia es fabricante del termómetro clínico infrarrojo sin contacto VisioFocus 06400.
TECNIMED garantiza que VisioFocus 06400 cumple con todas las disposiciones aplicables en el Reglamento UE 2017/745.
VisioFocus 06400 es un equipo médico de clase IIa fabricado siguiendo los procesos de producción adecuados de acuerdo con un sistema de calidad certificado ISO 9001 e ISO 13485, de acuerdo con los requisitos de GMP y en cumplimiento a las normas

EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 60601-1-6, EN 62366, EN 62304, EN 62471, EN 80601-2-56, ASTM E 1965-98. Tecnimed srl, P.le Cocchi, 12-21040 Vedano Olona (VA) - ITALIA asume toda la responsabilidad de la conformidad de este producto con las normas.
Es posibible pedir la declaración de conformidad completa a: info@tecnimed.eu.

(FR) Déclaration de conformité UE
Tecnimed srl, P.le Cocchi, 12 - 21040 Vedano Olona (VA) - Italie est le fabricant de VisioFocus 06400, thermomètre médical, infrarouge et sans contact.
TECNIMED garantit que VisioFocus 06400 satisfait toutes les exigences applicables du Règlement (UE) 2017/745.
VisioFocus 06400 est un dispositif médical de la classe IIa, fabriqué selon processus de production conforme au système de qualité certifié EN ISO 9001:2015 et EN ISO 13485:2016, in accordance avec les exigences GMP et avec les standards EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 60601-1-6, EN 60601-1-11, EN 62366, EN 62471, EN 62304, EN 80601-2-56, ASTM E 1965-98. Tecnimed srl, P.le Cocchi, 12 - 21040 Vedano Olona (VA) - Italie assume l'entière responsabilité pour la conformité de ce produit par rapport aux standards.
Vous pouvez demander la déclaration complète à: info@tecnimed.eu.

(IT) SIMBOLI che trovate sul termometro, sulla confezione o in questo manuale
(EN) SYMBOLS on the thermometer, on its packaging or in this user manual
(DE) SYMBOLE, denen Sie beim Thermometer und in dieser Gebrauchsanweisung begegnen
(ES) SÍMBOLOS que se encuentran sobre el termómetro, en su empaque y en este manual
(FR) SYMBOLES que vous trouvez sur le thermomètre et dans ce mode d'emploi

CE 0051	**IT - Marchio europeo di conformità.** Il prodotto è confome a: - regolamento (UE) 2017/745 sui dispositivi medici. La conformità al regolamento (UE) 2017/745 si applica esclusivamente all'utilizzo medicale ed è verificata dall'organismo notificato 0051 (IMQ). - direttiva 2014/30/UE per l'uso non medicale (rif. par. 4.4) **EN - European Conformity mark.** The product conforms to: - Regulation (EU) 2017/745 on medical devices. The Conformity to the Regulation (EU) 2017/745 applies to the medical use only and it is verified by the notified body no. 0051 (IMQ). - 2014/30/EU directive for the non-medical use (ref. par. 4.4) **DE - Europäisches Konformitätskennzeichen.** Das Produkt ist konform mit: - Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte. Die Konformität mit der Verordnung (EU) 2017/745 gilt nur für die medizinische Verwendung und wurde von der benannten Stelle Nr. 0051 (IMQ). - 2014/30/EU-Richtlinie für die nichtmedizinische Verwendung (siehe Absatz 4.4) **ES - Marcado CE de Conformidad:** el producto es conforme a: - Reglamento (UE) 2017/745 sobre los productos sanitarios. El cumplimiento del Reglamento (UE) 2017/745 se aplica únicamente al uso médico y es verificado por el organismo notificado 0051 (IMQ). - Directiva 2014/30/UE para uso no médico (ref. apartado 4.4) **FR - Marque européen de conformité:** le produit est conforme à: - Règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux. La conformité au règlement (UE) 2017/745 s'applique uniquement à l'usage médical et elle est vérifiée par l'organisme notifié n° 0051 (IMQ). - Directive 2014/30/UE pour l'usage non médical (réf. par. 4.4)
	Produttore - Manufacturer - Hersteller - Fabricante - Fabricant
MD	Dispositivo medico - Medical device - Medizinisches Gerät - Producto sanitario - Dispositif médical
#	Modello - Model - Modell - Modelo - Modèle
UDI	Codice UDI - UDI code - Código UDI - Code UDI

SN	Numero di serie - Serial number - Seriennummer - Número de serie - Numéro de série
	Istruzioni d'uso - Operating instructions - Gebrauchsanweisung - Instrucciones de uso - Mode d'emploi
	Consultare le istruzioni per l'uso - Refer to the instruction manual - Anweisungen durchlesen - Leer las instrucciones de uso - Consulter les instructions d'utilisation
	ATTENZIONE: leggere le avvertenze - CAUTION: read the warnings - WICHTIGER HINWEIS: Es gelten Vorsichtsmaßnahmen für den Gebrauch - CUIDADO: leer las advertencias - ATTENTION: lire les précautions d'emploi
	Corrente continua - Direct current - Gleichstrom - Corriente continua - Courant continu
	Parte applicata di tipo BF - Applied part: type BF - Anwendungsteil des Typs BF - Parte aplicada: tipo BF - Partie appliquée type BF
IP22	**IT -** Protetto contro l'inserimento di oggetti >12,5 mm e contro l'ingresso di gocce d'acqua quando inclinato fino a 15° **EN -** Protected against insertion of objects >12,5 mm (>0.5 inches) and against vertical dripping water when tilted up to 15° **DE** - Geschützt gegen feste Fremdkörper >12,5 mm und gegen Wassertropfen, die in einem beliebigen Winkel bis zu 15° zur Senkrechten fallen **ES** - Protegido contra la introducción de objetos >12,5mm y contra el ingreso de gotas de agua que caen hasta 15° desde la vertical. **FR** - Protégé contre les corps solides >12,5 mm et contre les chutes de gouttes d'eau jusqu'à 15° de la verticale
	Materiale riciclabile - Recyclable material - Wiederverwertbares Material - Material reciclable - Matériau recyclable

(IT) Indicazioni per lo smaltimento - (EN) Instructions for disposal - (DE) Entsorgungsvorschriften - (ES) Instrucciones para la eliminación:

	Scatola in cartoncino: raccolta carta - Cardboard box: paper collection - Pappkarton: Papiersammlung - Caja de cartón: recogida de papel
	Basetta e pellicola protettiva: raccolta plastica - Headboard and protective film: plastic collection - Kopfteil und Schutzfolie: Kunststoffsammlung - Cabecero y película protectora: recogida de plástico
	Bustina protettiva del termometro: raccolta plastica - Thermometer small protective bag: plastic collection - Kleine Schutztasche für das Thermometer: Kunststoffsammlung - Pequeña bolsa protectora del termómetro: recogida de plástico



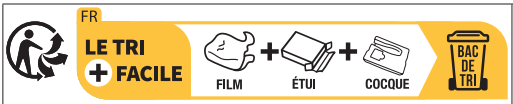
IT - Cassonetto barrato (RAEE e pile). Indicazioni per lo smaltimento: ai sensi dell'art. 26 del D. Lgs. 14-03-2014, n. 49 "Attuazione delle Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)" e ai sensi dell'art. 22 del D. Lgs. 20 novembre 2008, n. 188 come modificato dal D.Lgs. 15-02-2016, n. 27 "Attuazione della direttiva 2013/56/UE che modifica la direttiva 2006/66/CE relativa a pile e accumulatori e ai rifiuti di pile e accumulatori": il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura e sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti, così come le pile esauste. L'utente dovrà conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure consegnarla gratuitamente senza obbligo di acquisto presso i negozi con una superficie di vendita delle apparecchiature elettriche ed elettroniche superiore ai 400 mq. Per ulteriori informazioni sulle strutture di raccolta disponibili, contattare il servizio di raccolta rifiuti locale o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto. L'adeguata raccolta differenziata dell'apparecchiatura dimessa e delle pile esauste, finalizzata al successivo riciclaggio, trattamento e/o smaltimento ecocompatibile contribuisce a impedire possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto e delle pile da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

EN - Crossed-out wheeled bin (WEEE and batteries) - Instructions for disposal: this product contains electrical and electronic components and batteries that may contain materials which, if disposed with general waste, could be damaging to the environment. Residents of the European Union must follow specific disposal or recycling instructions for this product. Residents outside the European Union must dispose or recycle this product in accordance with local laws or regulations that apply.

DE - Durchgestrichener Mülleimer (DEEE und Batterien) - Entsorgungsvorschriften: Dieses Produkt enthält elektrische und elektronische Bestandteile und Batterien. Diese Batterien können Stoffe enthalten, die bei Entsorgung im Restmüll schädlich für die Umwelt sein können. Einwohner der Europäischen Union müssen sich an die besonderen Entsorgungs- oder Wiederverwertungsvorschriften für dieses Produkt halten. Einwohner außerhalb der Europäischen Union müssen dieses Produkt gemäß den geltenden örtlichen Gesetzen oder Vorschriften entsorgen oder wiederverwerten.

ES - Contenedor de basura tachado con un aspa (RAEE y pilas) - Instrucciones para la eliminación: este producto contiene componentes eléctricos y electrónicos y baterias que pueden contener materiales que, si se eliminan con la basura general, podrían ser perjudiciales para el medio ambiente. Los residentes de la Unión Europea deben seguir las instrucciones específicas de eliminación o reciclaje de este producto. Los residentes fuera de la Unión Europea deben desechar o reciclar este producto de acuerdo con las leyes o regulaciones locales aplicables.

(FR) Instructions d'élimination:



Séparez les éléments avant de trier



Ce produit contient des composants électriques et électroniques et piles qui se recyclent.

Nome del prodotto / Product name / Produktname / Nombre del producto / Nom du produit: **VisioFocus®**
Modello / Model / Modell / Modelo / Modèle: **06400**

CE 0051

Dispositivo medico di classe IIa / Class IIa medical device / Medizinisches Gerät der Klasse IIa / Producto sanitario de clase IIa / Dispositif médical de classe IIa

Brevetti n. / Patents no. / Patente / Patentes no. / Brevets no.: US 7,001,066 - US 7,651,266B2 - US 8,128,280 - US 8,821,010 - EP 1.283.983 - EP 1.886.106 - EP 2577242(B1) - KR 10-1898897 - CN 103026192B. Altri brevetti internazionali depositati / Other international patents pending / Mehrere weitere internationale Patente sind beantragt worden / Otras patentes internacionales en trámite / Autres brevets internationaux en cours.

Prodotto in Italia da / Manufactured in Italy by / Hergestellt in Italien durch / Fabricado en Italia por / Fabriqué en Italie par: **TECNIMED srl**
P.le Cocchi, 12 -21040 Vedano O. (VA) - ITALY
Tel. +39 0332 402350 - info@tecnimed.eu - www.visiofocus.com

WhatsApp
+39 0332 402350

Solo per l'Italia / only from Italy:
Numero Verde
800-930321

Introduction video:

Instructional video:

Cod. 96406/IEDSF r00 231221